

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il Serraglio di Osmano - Don Mus.Ms. 485a-e

Gazzaniga, Giuseppe

[S.l.], 1780 (1780c)

Scena 13

urn:nbn:de:bsz:31-78384

Doppo La Marcia

Scena XIII.

Tutti
 Zaida, Zaida, Zaida, Nachor,
 ed Ali, che assistono alla
 Tavola

Qsm.
 Donne più vostra eguale questa non è mia Sposa la

vengo a dichiarar in tal momento e per segno ecco il primo abbracciamento

zaidim nimmense sou ditst Wunde; und zaidi Zaidim ditst pro die roste Unasquing.

gnor, signor, mangiate che questo è assai eccellente mangiatu, e non le

pro! wis! fofft dog! bist pro da, ditst Zaidim pind köplich. Es muss zu! und pro nief.

carmi impertinente

Ali! porta un Cuscino Zaida s'avesti e impari

nief wofft, die pro woguss! Ali! bring sines polpro, Zaida unspiffest, zu crone.

qualdifferenza passa dal cordun italiana a quel duna Circasa sied ch'io

wat sis im abhand pro, zaidim zaidim sines doli = "aussim, und si = uo zis la sime. doly dif! Zaidim

Sieda? Ros ga, ofus of us Sedrukra; Diek die mein bist, aing moine gauze Lieb die. - bepuelt die fira! - fritt

Sieda... or che a me sei soggetta sol dolcezza, ed amor da me t'aspetta da bere, o -

die, fpuelt die fira! Nach: id. Sedrukra, und your son... Ros. Ma zu bar bob, da

la da bere Ecco il borbetto dolcissimo e perfetto vattene babu -

Diek bog! bringe gläsa, bring thine fro, in fpuelt nicht andrad. Nach: volige fpuelt! Diek thine, gel,

ino i bicchieri qua porta, e porta il vino / oh che nefandita' / Vino. Ser -

Diek das! Seda. Gab et des fpuelt? Ros. Diek id. fira obmanu? Osm. fpuelt mit fpuelt! will die nicht, Sed

tiste avete inteso a Osmano questo cibo cibo non sai

Diek thine sub sa ga? Ros. fira gab die fpuelt? Diek fpuelt? - Mein fpuelt, in manse die fpuelt fira

ch'io lo detesto questo è un dono del Cielo e voi lo detesta -

Libel: fof malyaga um suoo tibe, wie Jfo Jone Ohoio! Osm. Disbuno pro, gido uno pro! Jif Jrufo,
te, via vi detesto anch'io, Se il ricusate Dallo qua dallo qua di già Mao-

ma fomet glücklicher in ganz still in seiner Bekk. Ros. Disbaidre! Faida. Juis? Osm. Jfo, um ed. ma!
metto a quest'ora a dormir stara sul letto a Faida a me.... si prendilo

Die Masomet glück. Ros. um auf dem Andren! Dim. Was für ist woff! Feda. Da er selbst Osman nicht, so
Mao metto già dorme all'altre porquilo che s'hà da far quando lo prende. Osmano pren

ist und auf so laubst. Lad. so feucht man! Ros. ja, wie feucht! Osm. köhlich! Feda. Jif augenfein! Osm. Jfo! Jod
diamolo ancor noi beviamo chi be- viamo oh buono oh Caro oh die

Unckel so köhlich! Fari. Jod ist ganz was so laubst! Ros. feucht man auf dem laubst. Jfo. Jif = Jif:
gusto eccellente che gusto singo. lare all'ita - liana un brindisi vò fare